

- c) die de hoedanigheid van bedienaar van de eredienst heeft :
- indien hij, op de datum van 1 januari 1973, niet in gemeenschap leefde in de zin van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals het werd gewijzigd bij de wet van 11 juli 1973, of indien hij twintig dienstjaren of meer telt in het onderwijs 415
  - indien hij, op de datum van 1 januari 1973, in gemeenschap leefde in de zin van het voormelde artikel 30 en geen twintig dienstjaren in het onderwijs telt 495
- d) houder van elk ander vereist bekwaamheidsbewijs dan deze die onder a), b), c) bedoeld zijn 245
- e) houder van een diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs 245 »

**Art. 6.** In hetzelfde hoofdstuk D van hetzelfde artikel 2 van het voormelde koninklijk besluit van 27 juni 1974, wordt na de rubriek "Leraar israëlitische godsdienst" een rubriek "Leraar orthodoxe godsdienst" ingevoegd, luidend als volgt :

« Leraar orthodoxe godsdienst :

- a) die de hoedanigheid van bedienaar van de eredienst heeft 415
- b) houder van een diploma van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs 415
- c) houder van een diploma van licentiaat 411
- d) houder van elk ander vereist bekwaamheidsbewijs 245 »

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1997, met uitzondering van de artikelen 2 tot 4, die respectievelijk op 1 september 1998 en 1 juni 1998 in werking treden.

**Art. 8.** De Minister-Voorzitter, tot wier bevoegdheid het onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 april 1998.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter, belast met Onderwijs, de Audiovisuele Sector,  
Hulpverlening aan de Jeugd, Kinderwelzijn en Gezondheids promotie,  
Mevr. L. ONKELINX

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 98 — 1231

[C - 98/27299]

#### 9 AVRIL 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux délégations de pouvoirs pour le service permanent d'assistance en matière administrative et pécuniaire des Cabinets

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 69, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 71;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 décembre 1981 concernant les Cabinets des Ministres, Membres de l'Exécutif régional wallon, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 27 janvier 1982, 6 février 1986, 11 mai 1988 et 1<sup>er</sup> avril 1993 et par les arrêtés du Gouvernement wallon des 10 mars 1994, 6 avril 1995, 27 juin 1996, 27 février 1997, 26 juin 1997 et 27 novembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 avril 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 avril 1998;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 3 avril 1998,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par « Service » le Service permanent d'assistance en matière administrative et pécuniaire des Cabinets créé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 1997 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 décembre 1981 concernant les Cabinets des Ministres, Membres de l'Exécutif régional wallon.

**Art. 2.** Les montants prévus dans le présent arrêté couvrent la totalité de la dépense et s'entendent taxe sur la valeur ajoutée non comprise.

**Art. 3.** Délégation est accordée aux titulaires des fonctions suivantes, jusqu'à concurrence des montants repris en regard de celles-ci, pour engager, approuver et ordonnancer toute dépense imputable sur l'allocation de base 11.04 ainsi que sur les allocations de base des classes 12 et 74 du programme 03 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne :

- secrétaire du Gouvernement wallon : 1 250 000 francs;
- conseiller, responsable du Service : 200 000 francs.

**Art. 4.** Délégation est accordée au conseiller, responsable du Service, pour engager, approuver et ordonnancer toute dépense imputable sur l'allocation de base 11.02 du programme 03 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne et relative aux traitements et indemnités du personnel.

**Art. 5.** Le conseiller, responsable du Service, est habilité à approuver et ordonnancer les dépenses engagées par l'ordonnateur primaire à charge des crédits prévus sur les allocations de base du programme 03 de la division organique 09 du budget général des dépenses de la Région wallonne.

**Art. 6.** Les dispositions qui précèdent n'ont pas pour effet de dessaisir l'ordonnateur primaire du pouvoir d'engager, d'approuver et d'ordonnancer toutes dépenses visées par le présent arrêté.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les délégations de pouvoirs en engagement sont suspendues dès que le montant des dépenses engagées en application du présent arrêté atteint 75 % des crédits prévus pour l'allocation de base concernée. La suspension peut être levée moyennant l'autorisation préalable de l'ordonnateur primaire.

L'alinéa 2 n'est toutefois pas applicable en matière de dépenses fixes.

**Art. 7.** Les Ministres, Membres du Gouvernement sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 avril 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,  
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,  
W. ANCIEN

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 98 — 1231

[C - 98/27299]

#### **9. APRIL 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung über die Übertragung von Befugnissen für die ständige Dienststelle zur Unterstützung der Kabinette bei Verwaltungs- und Besoldungsangelegenheiten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 abgeänderten Artikels 69;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen, insbesondere des Artikels 71;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Dezember 1981 betreffend die Kabinette derjenigen Minister, die Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive sind, abgeändert durch die Erlasse der Exekutive vom 27. Januar 1982, vom 6. Februar 1986, vom 11. Mai 1988 und vom 1. April 1993 und durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 10. März 1994, vom 6. April 1995, vom 27. Juni 1996, vom 27. Februar 1997, vom 26. Juni 1997 und vom 27. November 1997;

Aufgrund des am 3. April 1998 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 8. April 1998 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 3. April 1998 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter "Dienststelle" die ständige Dienststelle zur Unterstützung der Kabinette bei Verwaltungs- und Besoldungsangelegenheiten, die durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 27. November 1997 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Dezember 1981 betreffend die Kabinette derjenigen Minister, die Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive sind, eingerichtet worden ist.

**Art. 2** - Die im vorliegenden Erlaß festgelegten Beträge decken die gesamte Ausgabe und verstehen sich ohne Mehrwertsteuer.

**Art. 3** - Die Inhaber der folgenden Ämter werden zur Festlegung, Genehmigung und Anweisung von Ausgaben bevollmächtigt, die auf die Basiszuwendung 11.04 sowie auf die Basiszuwendungen der Kategorien 12 und 74 von Programm 03 von Organisationsbereich 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar sind, und zwar bis zur Höhe des neben dem entsprechenden Amt angegebenen Betrags:

— Sekretär der Wallonischen Regierung:	1 250 000 Francs
— Berater, verantwortlich für die Dienststelle:	200 000 Francs

**Art. 4** - Dem Berater, verantwortlich für die Dienststelle, wird die Vollmacht erteilt, jegliche Ausgabenverpflichtungen, -genehmigungen und -anweisungen zu tätigen, die auf die Basiszuwendung 11.02 von Programm 03 von Organisationsbereich 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region anrechenbar sind und die Gehälter und Zulagen des Personals betreffen.

**Art. 5** - Der Berater, verantwortlich für die Dienststelle, ist dazu ermächtigt, die durch den ersten Anweisungsbefugten zu Lasten der in den Basiszuwendungen von Programm 03 von Organisationsbereich 09 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region vorgesehenen Krediten festgelegten Ausgaben zu genehmigen und anzuweisen.

**Art. 6** - Die vorstehenden Bestimmungen haben nicht zur Folge, daß dem ersten Anweisungsbefugten die Befugnis, die gesamten im vorliegenden Erlaß erwähnten Ausgaben festzulegen, zu genehmigen und zur Zahlung anzuordnen, entzogen wird.

Unbeschadet vom ersten Absatz werden die Übertragungen von Vollmachten in Sachen Festlegung von Ausgabenverpflichtungen aufgehoben, sobald der Betrag der in Anwendung des vorliegenden Erlasses festgelegten Ausgaben 75 % der für die betreffende Basiszuwendung vorgesehenen Mittel erreicht. Die Aufhebung kann mit dem vorherigen Einverständnis des ersten Anweisungsbefugten ausgesetzt werden.

Der Absatz 2 findet jedoch keine Anwendung auf die festen Ausgaben.

**Art. 7** - Die Minister, die Mitglieder der Regierung sind, werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 9. April 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,  
COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,  
M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,  
G. LUTGEN

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
TAMINIAUX

Der Minister der Forschung, der Technologischen Entwicklung,  
des Sportwesens und der Internationalen Beziehungen,  
W. ANCION

\_\_\_\_\_

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 98 — 1231

[C - 98/27299]

**9 APRIL 1998. — Besluit van de Waalse Regering  
betreffende de toekenning van bevoegdheidsopdrachten aan de vaste hulpdienst  
voor de administratieve en geldelijke aangelegenheden van de kabinetten**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 69, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 71;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 december 1981 betreffende de Kabinetten van de Ministers die lid zijn van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij de besluiten van de Executieve van 27 januari 1982, 6 februari 1986, 11 mei 1988 en 1 april 1993 en bij de besluiten van de Waalse Regering van 10 maart 1994, 6 april 1995, 27 juni 1996, 27 februari 1997, 26 juni 1997 en 27 november 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 april 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting gegeven, op 8 april 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 3 april 1998,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder "Dienst" : de vaste hulpdienst voor de administratieve en geldelijke aangelegenheden van de kabinetten, opgericht bij het besluit van de Waalse Regering van 27 november 1997 tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 december 1981 betreffende de Kabinetten van de Ministers die lid zijn van de Waalse Gewestexecutieve.

**Art. 2.** De in dit besluit bedoelde bedragen dekken het geheel van de uitgaven, B.T.W. niet inbegrepen.

**Art. 3.** De titularissen van de onderstaande ambten zijn ertoe gemachtigd ten belope van het bedrag dat naast hun graad wordt vermeld alle uitgaven vast te leggen, goed te keuren en betaalbaar te stellen die toe te rekenen zijn op de basistoelagen 11.04 alsook op de basistoelagen van de klassen 12 en 74 van het programma 03 van de organieke afdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest :

— secretaris van de Waalse Regering :	1 250 000 BEF;
— adviseur-hoofd van Dienst :	200 000 BEF.

**Art. 4.** De adviseur-hoofd van Dienst is ertoe gemachtigd alle uitgaven vast te leggen, goed te keuren en betaalbaar te stellen die toe te rekenen zijn op de basistoelagen 11.02 van het programma 03 van de organieke afdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest en die betrekking hebben op de wedden en vergoedingen van de personeelsleden.

**Art. 5.** De adviseur-hoofd van Dienst is ertoe gemachtigd alle uitgaven goed te keuren en betaalbaar te stellen die de primaire ordonnateur vastlegt ten laste van de kredieten die voorzien zijn op de basistoelagen van het programma 03 van de organieke afdeling 09 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest.

**Art. 6.** Voormelde bepalingen hebben niet als gevolg dat aan de primaire ordonnateur de machtiging wordt ontnomen om alle in dit besluit bedoelde uitgaven vast te leggen, goed te keuren en betaalbaar te stellen.

Onverminderd het eerste lid wordt de machtiging tot vastlegging van uitgaven opgeschort zodra de overeenkomstig dit besluit vastgelegde uitgaven gelijk zijn aan 75 % van de kredieten die voor de bedoelde basistoelagen bestemd zijn. De opschorting kan opgeheven worden met de voorafgaande toestemming van de primaire ordonnateur.

Het tweede lid is echter niet van toepassing op vaste uitgaven.

**Art. 7.** De Ministers die lid zijn van de Regering, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 april 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,  
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,  
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,  
W. ANCIEN

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE****COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 98 — 1232

[C - 98/31201]

**12 DECEMBRE 1997. — Règlement abrogeant les règlements de la Province de Brabant portant octroi de subsides en matière de culture, de sport, de jeunesse et d'éducation permanente**

**Article 1<sup>er</sup>.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 21 mai 1991 relatif à l'octroi de subsides ordinaires et extraordinaires aux bibliothèques publiques est abrogé et remplacé par le règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française relatif à l'octroi de subventions aux bibliothèques publiques.

**Art. 2.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 18 mars 1976 relatif à l'octroi de subsides aux sociétés scientifiques est abrogé.

**Art. 3.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 16 septembre 1975 relatif à l'octroi de subsides aux associations régionales et provinciales d'éducation populaire en Brabant est abrogé et remplacé par le règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française relatif à l'octroi de subsides aux associations d'éducation permanente.

**Art. 4.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 16 septembre 1975 relatif à l'octroi de subsides aux fédérations régionales et provinciales d'art dramatique, choral et instrumental est abrogé.

**Art. 5.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 22 juin 1976 relatif à l'octroi de subsides aux associations éducatives à l'occasion de manifestations jubilaires est abrogé.

**Art. 6.** Le règlement de la Députation permanente du Brabant du 17 août 1989 relatif au tournoi d'art dramatique français est abrogé et remplacé par le règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française relatif au Tournoi d'art dramatique français.

**Art. 7.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 22 juin 1976 relatif à l'octroi de subsides aux activités théâtrales professionnelles est abrogé et remplacé par le règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française relatif à l'octroi de subsides aux théâtres professionnels dans le cadre d'un programme d'initiation du public scolaire au théâtre.

**Art. 8.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 18 décembre 1975 concernant les subventions de la Province à des activités éducatives en faveur de la jeunesse (et collaborations financières d'adultes) est abrogé.

**Art. 9.** Le règlement provincial du Brabant sur les tournois provinciaux de sociétés instrumentales, fanfares et harmonies est abrogé.

**Art. 10.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 18 décembre 1975 concernant le soutien provincial aux clubs, maisons de jeunes et associations assimilées est abrogé et remplacé par le règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française relatif à l'octroi de subsides aux associations travaillant en faveur de la jeunesse pour l'aménagement ou l'amélioration des installations.

**Art. 11.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 19 septembre 1978 concernant les subventions aux organisations provinciales et régionales de jeunesse est abrogé.

**Art. 12.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 24 octobre 1975 relatif à l'octroi de subsides aux fédérations pour la pratique du sport amateur en Brabant est abrogé.

**Art. 13.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 27 mars 1980 relatif à l'octroi de subventions destinées à promouvoir le perfectionnement politique et juridique des conseillers provinciaux, membres des conseils d'agglomération et de fédération de communes, conseillers communaux et membres des commissions d'assistance publique ainsi que des candidats aux fonctions précitées est abrogé.

**Art. 14.** Le règlement du Conseil provincial du Brabant du 18 décembre 1975 modifié par la décision de la Députation permanente du 1<sup>er</sup> janvier 1979 concernant le prêt de matériel est abrogé et remplacé par le règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française visant le prêt de matériel.

Adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française.

Bruxelles, le 12 décembre 1997.

Le président,

Les secrétaires,

Le greffier.

—

VERTALING

**FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 98 — 1232

[C - 98/31201]

**12 DECEMBER 1997. — Reglement tot opheffing van de reglementen van de Provincie Brabant houdende toekenning van subsidies inzake cultuur, sport, jeugd en volwassenenschooling**

**Artikel 1.** Het reglement van de Provincieraad van Brabant van 21 mei 1991 betreffende de toekenning van gewone en buitengewone toelagen aan openbare bibliotheken wordt opgeheven en vervangen door het reglement van de Vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de toekenning van subsidies aan openbare bibliotheken.

**Art. 2.** Het reglement van de Provincieraad van Brabant van 18 maart 1976 betreffende de toekenning van subsidies aan wetenschappelijke verenigingen wordt opgeheven.